



美國古利富廠出品 滋味鮮強，調味第一
久已馳名世界！
正是：
烹飪何須求肉品，
味本滋味勝雞豚！
總代理國信有限公司

利僑貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國新到大宗 源源上市
貨發行零沽 價錢相宜
(加國總批發家酒酒商代理權優待)
中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
●附設利僑大旅店招待來往客商
●僑英行辦莊接理滙兌 船機客務
舖在香港永和街八號 電話二四四二五

瑞春源名茶

請飲 庚利國貨公司 別特推薦
瑞春源茶庄派有專員常駐產
茶地區搜羅名巖特產地道香
茶兼聘名師加工焙製潔淨芬
芳適合衛生有口皆碑茲為發
揚國粹向外推銷所有出品均
依美加入口法例保證妥當
中外各大商店均有發售
舖在香港德輔道西三〇四號
GANGLY TRADING LTD.
280 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B. C.

本堂所定期於五月四日(即星期日)午後一
時舉行合併第二十二週年紀念典禮並恭祝
比干太始祖誕誕誕誕誕誕誕誕誕誕
在福祿壽酒家歡慶屆時 統請加美各埠林
族堂所團體暨伯叔昆季孀姆姊妹股姓兄弟
貴臨指示禮儀曷勝榮幸
駐雲高華埠林 西河總堂 仝人敬約
九牧公所
Lam Sai Hor (Kow Mock) Benevolent Ass'n.
531 Carrall Street Vancouver, B. C. Canada

中華會館籌捐八誌

捐五十元者有三起
雲埠中華會館籌募鉅款修葺樓
宇及擴建後座，連拾餘日以來，深
蒙各僑胞慷慨捐輸，情緒極為熱烈，
會館勸捐隊黃文甫、李耀石、馬
善允、李廣來、黃倫傳等，昨日又
繼續出發募捐，計捐五十元者有大
成俱樂部、生利俱樂部、黃安夫婦
、拾元者有謝志如、葉求賢、五元
者有朱兆芳、謝志如夫人、西友紐
文氏、四元者有黃信瀾、三元者有
黃慎余、關鄭元、繳額捐及自由捐
共二元者有馬榮福、謝基、李元、
李少儒、繳額捐(基本金)者有黃生
元、黃郁登、黃郁鴻、黃郁杰、黃
郁儀、黃郁鏞、黃郁幹、黃郁海、
黃麗仙、黃麗娥、黃麗英、黃宏母
、黃麗庭、黃麗卿、謝進利、關祝麟
、關文淋、黎香、鄭如勝、黃昭豪、
林葉、馬生、甄洽光、葉求賢夫人
等。又片辰黃銘傳親身到會館交
黃文甫收之捐款，內有黃德、黃相
添、黃銘傳、黃琪傳、每繳額捐及
自由捐共二元，又阿魯亞埠利市餐
館繳回捐簿共銀六元，內有伍鴻源
拾元、繳額捐及自由捐共二元者有
林德瀚、伍沛依、繳額捐者有伍文
達、伍洲芳、又山打根葉伙林林
國恩等繳回捐簿共銀五十元，內有
葉伙林、鄭允登、每三元、其繳額
捐及自由捐共二元者有李陵、嚴光
洪、劉培、周焯、馬發、黃仲、蘇
宜、林國恩、唐澤集、繳額捐者
黃廣由、唐自裕、黃子裕、葉滿平
江根本、鄭源、黃任、唐日興、黃
傳中、黃仲、袁萬邦、高開、關榮
李得、馬朝彬、蕭根、何國傑、曹
悅和、黃國祥、劉焯、董明、黃傳
聰、董七水、沈世章、蘇慎如、沈
梧奎等，現會館推定李廣來、黃
文甫、為駐館公員，其辦公時間
、李廣來每日由下午二時至四時
、黃文甫每日由下午六時至九時、
雲埠僑胞自動捐款者，可依上述時
間，到會館交李廣來黃文甫兩君收
便安云。

僑校生慶祝兒童節

雲埠僑公立學校學生自治會
以四月四日為我國兒童節，特於是
日午四時半，在該校大禮堂，開
會慶祝，以示紀念，同時舉行遊藝
助興，到者有該校教職員及全體
會員、濟濟一堂，極形熱鬧，首由
會員關梓衡司儀，學生自治會會長
李炳康主席，行禮如儀後，由主席
報告兒童節起源及慶祝意義，繼請
林校長逸川、陳教務主任碧瑜暨梁
春廣、李樂天、林今貞、蕭秉謙諸
教員次第訓話，隨即由學生會全體
職員領導，舉行游藝歌詠各項助興
，時至六時半，乃齊唱校歌，禮成
茶會而散云。

請到中華會館登記

省選時注重公民權

卑詩省選期將至，須先行登記
選民，否則至選舉時無權，當局
深恐加籍華僑未明選例，故在哥林
比亞街四一六號設立選民登記處，
以利遠近僑胞，但該登記處定於本
月五日停止，故再展期三日，定於
本月六日(星期日)及十一、十二兩
日(即下星期六及星期日)在雲埠中

雜貨店連實業出賣

雜貨店連實業生意舖內兼有住房連
實業及花園一併出賣如有意者請照下
列地址到來洽商
1414 East Broadway

加菲濕出賣

加菲濕兼做雜碎生意街角位置，現
因股東志圖別業，是以願將生意全
盤出賣，如有僑梓欲買者，請
來面議 2785 W. 41st Ave. Ste. 101

黃堃堡地保官事務所

承寫簽証 蓋印文件
買賣契約 股份合同
按揭租批 遺囑托權
專辦入籍 移民事件
專辦大陸人壽保險公司
人生保險 最為重要
保障未來 儲蓄良法
●兼理火燭、汽車、
偷竊、及各種保險
●飛機輪船 客務
代理詩不、加拿大、美國聯
合非律賓及各大航空公司
兼理美國總統輪船公司及
各輪船公司船票。
同裕安公司總代理豐玉酒
兼代理各著名唱片公司出品
QUON H. WONG AGENCIES.
NOTARY PUBLIC TRAVEL BUREAU INSURANCE
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202

大舖位樓業出賣

此樓業在片的頓埠有大舖位廿尺闊
八十尺深前面完全厚玻璃窗為埠中
之最適當地位與給必都戲院及旅館
相對面適合營業上等餐館及其他生
意取價式萬七千元如意者請照下列
地址面商
Douglas Woolley
336 Main St.
Penitton, B.C.

哀謝

先考諱炳權字世微周公府君痛于民
國四十一年三月廿七日病終于工
宿舍享壽五拾九歲不孝親視含殮
禮成服經于同月廿日在堂近埠西人
殯儀館出殯歸土荷蒙族丈周龍雅與
周新和叔代為料理喪事復承各兄弟
親戚友誼惠賜花圈輓聯臨執紼索
車送行高義雲情存均感哀此鳴謝
未亡人 胡氏 泣淚飲榘
孤子 偉旋 泣血稽顙

宜發館打掃工

本館茲宜打掃工一名請照地址到來
洽商 Duff's Restaurant
2785 W. 41st Ave. Ste. 101

新旗米

請試用
武士省靚絲苗米又是經濟
加拿大米偈啓
The Canada Rice Mills Limited

農民好消息!

諸君欲想豐年收穫，請試用新辦到美國
GV540 田料。他最宜於植物萌芽之用。永
無枯謝之害。能使產品茂盛。保證效力最
佳。華友光顧，極表歡迎。各處均有代售
西件名教，麥喇，Don Maclean
Green Valley Fertilizer & Chemical Co. Ltd.
記哩話利田利有限公司 第三期廣告

廣東麵粉廠

NIFTY NOODLES LTD.
374 Powell St.
Vancouver, B.C. PA. 8850
冰凍麵 冰凍麵
粗細炸麵 中西餐
全蛋干麵 麵
淨干麵 麵
零沽發行 歡迎索辦

中西餐館出賣

本餐館位於喜市街東三九九零
壹號營中西餐兼作海鮮生意如有
僑胞欲買者請來面議
Glenburn Fish & Chips
3901 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.

莫氏實業貿易有限公司

買賣實業契券
生意 股票
代理各項稅務
代理商號會計
代辦入息稅
接辦中西文件
HOY'S BROKERAGE LTD.
539 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MA. 9621
TA. 3833

黃宏燕保險事務所

Phone: Marine 7810 RES. Marine 0908
FUNG WONG INSURANCE AGENCY
416 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
代理人壽燕梳
樓宇保險
實業買賣
代接廚什板紙園工
代填入籍移民表
新到古今小說雜誌
附一生活書店
學校課本文字字帖
信札作文日記歌集

招人投充舖位啟事

逕啟者本公司現有舖位連二間在雲
埠打街東門牌壹百貳拾壹號及壹
百貳拾三號招人投充承租茲定於本
月十三日(星期日)午後三時在黃
江夏堂禮堂開投充各埠僑胞
僑梓有意投充該舖位營業者統希依
時到場投充以出價最高者為得如欲
知詳細規則請到本公司辦事處取閱
為盼
雲埠黃江夏堂實業有限公司啟
中華民國四拾壹年四月壹日

洗髮店出賣

本洗髮店地位適中生意暢旺裝置連
生意一併出賣東主意欲遠行僑胞如
意者請通電話洽商 65-2539

雲埠唯一消夜食場
本飯店售賣雲吞粥水久已馳名今將
地方從新整飾潔淨幽雅空氣充足通
合名流暢敘大膳小酌隨時應命並有
飽飯點心各種名茶歡迎各界光顧
雲埠打街榮樂飯店啟